



19/1 - & 17/2

# Μικρή σκηνή 2008

Πνευματικό Κέντρο Δήμου Βύρωνα

Το πρόγραμμα λειτουργεί  
απο 19 Ιανουαρίου έως 17 Φεβρουαρίου

**ΣΑΒΒΑΤΟ**

ώρα έναρξης:

16:30 μ.μ

**ΚΥΡΙΑΚΗ**

ώρα έναρξης:

11:30 π.μ

Είσοδος ελεύθερη

Δημοτικός κινηματογράφος  
“Νέα Ελβετία”

(πρ. ΛΟΥΙΖΑ)

Νέας Ελβετίας 34, Βύρωνας

τηλ: 210 76 45 310

τηλ: 210 76 47 970





Μικρή  
σκηνή 2008





Αν το ζητούμενο είναι να δώσουμε στα παιδιά μας ερεθίσματα για μία δημιουργική και ελεύθερη φαντασία, αν το ζητούμενο είναι να τους μάθουμε νέες μορφές επικοινωνίας και έκφρασης με το πρόσωπο, τα χέρια και το σώμα, αν το ζητούμενο είναι να δημιουργήσουμε δυνατές προσωπικότητες, τότε τα πολιτιστικά δρώμενα είναι ένα μονοπάτι που πρέπει να ακολουθήσουμε.

Ολοένα και περισσότερο, οι ειδικοί συγκλίνουν στην εκτίμηση ότι η επαφή των παιδιών με καλλιτεχνικές δραστηριότητες πρέπει να γίνεται από πολύ νωρίς.

Για όλους εμάς, στο Δήμο Βύρωνα, ο θεσμός της "Μικρής Σκηνής" είναι ο συνδεδετικός κρίκος των μικρών παιδιών με τον πολιτισμό.

Με πολύ χαρά και ικανοποίηση υποδεχόμαστε και το φετινό πρόγραμμα, το οποίο ελπίζουμε να αγκαλιάσουν με αγάπη τόσο οι εκπαιδευτικοί, όσο και οι γονείς και τα παιδιά μας.

**Νίκος Γ. Χαρδαλιάς**  
**Δήμαρχος Βύρωνα**



Η "Μικρή Σκηνή" είναι ένα από τα "παιδιά" του Πνευματικού Κέντρου του Δήμου Βύρωνα, που φέτος κλείνει 23 χρόνια παρουσίας στα πολιτιστικά δρώμενα της πόλης.

Παραστάσεις για παιδιά -και όχι μόνο- με γνώμονα τον πολιτισμό, προκειμένου να φτιάξουμε τον κόσμο έτσι όπως τον ονειρευόμαστε για τα παιδιά μας.

Η συμμετοχή των παιδιών με την καθοδήγηση των εκπαιδευτικών τους, είναι το κίνητρο μας για ποιοτικές επιλογές παραστάσεων, πέρα και πάνω από πολιτισμικές αντιθέσεις.

Μέσα από το θεσμό της "Μικρής Σκηνής", δίνουμε ζωντάνια στην πόλη μας, κίνητρα ανάπτυξης της φαντασίας και της προσωπικότητας των μαθητών. Είναι η εναλλακτική πρόταση διασκέδασης μέσα από την παρακολούθηση των παραστάσεων και τη μετέπειτα επεξεργασία τους.

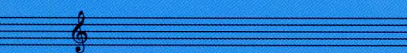
"Μικρή Σκηνή", λοιπόν, αλλά με μεγάλες αξιώσεις...

Σας περιμένουμε όλους.

**Πηνελόπη Δάφνη**  
**Δημοτική Σύμβουλος**  
**Πρόεδρος Πνευματικού Κέντρου**



BBDO



ΓΙΑ ΟΛΑ ΟΣΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΤΡΑΓΟΥΔΙ... ΠΙΑΣΕ



[www.melodia.gr](http://www.melodia.gr)



# 19-1 & 20-1

## Παράσταση Καραγκιόζη

“Ο Καραγκιόζης από την γη στην σελήνη”

ΣΑΒΒΑΤΟ 19 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 4.30

ΚΥΡΙΑΚΗ 20 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 11.30

Καραγκιοζοπαίκτης: Μιχάλης Ταυλάτος

### Υπόθεση:

Το φως της σελήνης έχει χαθεί  
από τον ουρανό.

Το γεγονός αυτό έχει φέρει μεγάλη  
αναστάτωση στον γαλαξία μας.

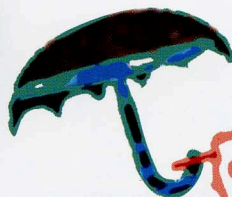
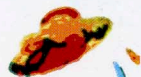
Η σελήνη όμως είναι

ένας ετερόφωτος πλανήτης.

Πώς χάθηκε το φως της;

Πώς ο Καραγκιόζης θα βοηθήσει;

Η συνέχεια επί του μπερντέ.



01

# 26-1 & 27-1

## Κινηματογραφική ταινία

“Ο Ψύλλος”

ΣΑΒΒΑΤΟ 26 Ιανουαρίου 4:30μ.μ.  
ΚΥΡΙΑΚΗ 27 Ιανουαρίου 11:30π.μ.

Σκηνοθεσία: Δημήτρης Σπύρου

Ηθοποιοί:

Παντελής Τριβιζάς, Βασίλης Κολοβός,  
Δήμητρα Χατούπη, Αμαλία Γκίζα,  
Δημήτρης Σπύρου, Κωστούλα Τσέλου

**Υπόθεση:**

Ο Ψύλλος είναι η χειρόγραφη εφημερίδα, που εκδίδει και συντάσσει ένας δωδεκάχρονος μαθητής, σ' ένα απομωνομένο χωριό της ορεινής Ολυμπίας τη δεκαετία του '60, αλλά στην ουσία είναι το σπάσιμο των συνόρων του μικρού χωριού του. Ψύλλος είναι όμως κι ο ίδιος ο μικρός Ηλίας, γιατί είναι τόσο πολύ ταυτισμένος με την εφημερίδα του, ώστε κανείς πια να μην τον φωνάζει με το πραγματικό του όνομα...



02



# 2-2 & 3-2

## Θεατρική παράσταση

“Τα μάγια της πεταλούδας” του Φ.Γ. Λόρκα

**ΣΑΒΒΑΤΟ 2 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 4:30μ.μ.**

**ΚΥΡΙΑΚΗ 3 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 11:30π.μ.**

### Υπόθεση:

Σ' ένα κρυφό και απόμερο λιβάδι, κατοικούν έντομα. Τα έντομα αυτά ήταν ευχαριστημένα και άλλη δουλειά δεν είχαν παρά να ρουφούν τις σταλαγματιές της πρωινής δροσιάς. Η αγάπη περνούσε από τους γονιούς στα παιδιά, σαν πολύτιμο κόσμημα, όμως μια μέρα... Μια μέρα βρέθηκε ένα σκαθάρι, που ερωτεύθηκε μια πεταλούδα που βρισκόταν πολύ μακρύτερα από τη ζωή του..

**Συγγραφέας:** Φ.Γ. Λόρκα

**Σκηνοθεσία:** Γιώργος Κακής

**Ηθοποιοί:** Αιγινίτου Μαρία, Πορφύρη Άννα, Γεωργίου Νίκος, Ζουρίδου Χριστίνα

**Σκηνικά-κοστούμια:** Γιώργος Κακής

**Μουσική επιμέλεια:** Θεατρική ομάδα Πεφταστέρι



03

# 9-2 & 10-2



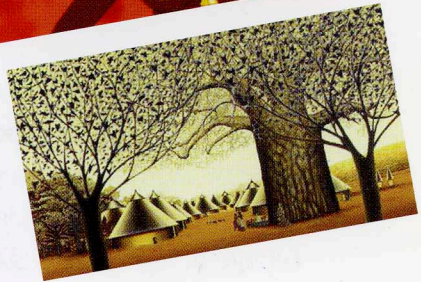
## Κινούμενο σχέδιο

“Ο Κιρικού και η Μάγισσα”

ΣΑΒΒΑΤΟ 9 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 4:30μ.μ.  
ΚΥΡΙΑΚΗ 10 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 11:30π.μ.



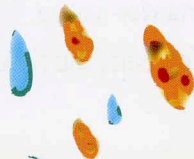
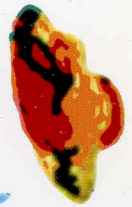
Σκηνοθεσία: Μισέλ Οσελό  
Μουσική: Γιουσου Ν'Ντουρ



Έγχρωμο κινούμενο  
σχέδιο Γαλλικής παραγωγής

### Υπόθεση:

Μια φωνούλα ακούγεται μέσα από τα σπλάχνα μιας εγκύου: “Μητέρα γέννησέ με”. “Ένα παιδί που ξέρει να μιλάει από τη κοιλιά της μάνας του μπορεί να γεννηθεί μόνο του”, απαντά η μητέρα. Έτσι γεννιέται ένα αγοράκι..... Μ' ένα εμπνευσμένο σκίτσο και τα τραγούδια του διάσημου Σενεγαλέζου τραγουδιστή Γιουσου Ν' Ντουρ, ο σκηνοθέτης εικονογραφεί με πανέμορφες εικόνες έναν μύθο της δυτικής Αφρικής. Μια αλλιώςτικη πρόταση για το κινούμενο σχέδιο.





# 16-2 & 17-2

## Θεατρική παράσταση

“Ρωμαίος και Ιουλιέτα”

ΣΑΒΒΑΤΟ 16 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 4:30μ.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 11:30π.μ.



Α΄ Βραβείο 22ου Παιδικού Φεστιβάλ Δήμου Βύρωνα  
Το έργο παρουσιάζει το 2ο Λύκειο Βύρωνα

### Υπόθεση:

Ο Μποστ στο έργο του, “Ρωμαίος και Ιουλιέτα”, χρησιμοποιεί το σαιξπηρικό μύθο του ειδυλλίου του Ρωμαίου και της Ιουλιέτας για να στηλιτεύσει και να καυτηριάσει τη σύγχρονη ελληνική πραγματικότητα. Με την ιδιότυπη και σατιρική γραφή του ο Μποστ αρχίζει να καυτηριάζει το θέμα της στράτευσης, της εκμετάλλευσης της καλλιτεχνικής δημιουργίας. Στη συνέχεια θίγει το θέμα του γάμου, της διαφθοράς κάποιων ιερωμένων, των πενιχρών συντάξεων των γερόντων, των ενασχολήσεων των υπουργών, το καυτό θέμα των ναρκωτικών.

Στο δεύτερο μέρος με όλα τα πρόσωπα του έργου επί σκηνής σατιρίζει τη σύγχρονη ελληνική διασκέδαση των μπαρ και των κλαμπ καθώς και τα “σκουπίδια”, της τηλεοπτικής μας κουλτούρας.

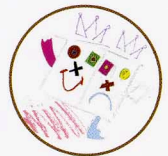
### Επιμέλεια Παρουσίασης:

Χάρης Αρώνης

### Υπεύθυνες Καθηγήτριες:

Αντωνίου Λουκία,

Τζανετοπούλου Ματούλα



# ΔΕΚΑΗΜΕΡΟ ΠΡΟΒΟΛΩΝ



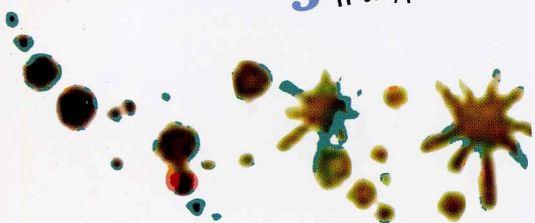
GOETHE-INSTITUT

Στο πλαίσιο της "Μικρής Σκηνης" και σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Γκαίτε, προγραμματίσαμε ένα δεκάημερο προβολής ταινιών, που απευθύνεται στα παιδιά των Δημοτικών Σχολείων της πόλης μας. Οι προβολές θα πραγματοποιηθούν από Δευτέρα 21 Ιανουαρίου έως Παρασκευή 1 Φεβρουαρίου 2008.

Τα παιδιά θα παρακολουθήσουν τις ταινίες, με το σχολείο τους, στην αίθουσα εκδηλώσεων του 10ου Δημοτικού "Αίθουσα Ι. Καμπανέλη".

**Πρόκειται για τις παρακάτω ταινίες:**

- 1** Το συνέδριο των ζώων
- 2** Το μικρό φαντασματάκι
- 3** Ο Αντώνης και η κουκιδίτσα
- 4** Ο Αιμίλιος και οι ντέτεκτιβς
- 5** Η τάξη που πετάει (για Ε' και ΣΤ' Δημ.)





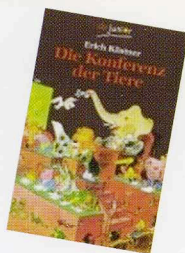
# 1

## Το συνέδριο των ζώων

(1969, 95'), ταινία κινουμένων σχεδίων  
(Die Konferenz der Tiere)

Σκηνοθεσία: Curt Linda

Παρά τα παγκόσμια συνέδρια για την ειρήνη, παρά τη μεγάλη λατύρα των ανθρώπων για την ειρήνη, παντού στον κόσμο γίνονται πόλεμοι. Γι' αυτό και τα ζώα αναλαμβάνουν δράση και συγκαλούν σε συνέδριο, αποφασισμένα να δώσουν ένα καλό μάθημα στους ανθρώπους. Επίτιμοι καλεσμένοι τους είναι τα παιδιά. Ο Erich Kastner έγραψε αυτό το αλληγορικό παραμύθι το 1949, στον απόηχο του Β' παγκοσμίου πολέμου, και ο Curt Linda δημιούργησε την πρώτη έγχρωμη μεγάλου μήκους ταινία κινουμένων σχεδίων της Δ. Γερμανίας.



# 2

## Το μικρό φαντασματάκι

(1992, 78'), ταινία κινουμένων σχεδίων  
(Das kleine Gespenst)

Σκηνοθεσία: Curt Linda

Μεταφορά στην οθόνη του ομώνυμου βιβλίου του Otfried Preubler.

Όταν το ρολόι του πύργου χτυπά τα μεσάνυχτα 12 φορές, ξυπνά το μικρό λευκό φαντασματάκι, αρχίζει τα νυχτοπερπατήματα κι εύχεται να δει μια φορά τον κόσμο στο φως της μέρας. Κι η ευχή του θα βγει αληθινή πολύ πιο γρήγορα απ' ό,τι φανταζόταν αλλά κι εντελώς διαφορετικά απ' ό,τι φανταζόταν.



# 3

## Ο Αντώνης και η Κουκιδίτσα

(1998, 107')

(Punktchen und Anton)

Σκηνοθεσία: Caroline Link

Η νεώτερη κινηματογραφική εκδοχή του μυθιστορήματος του Erich Kastner.

Ο δεκάχρονος Αντώνης (Anton) μεγαλώνει χωρίς πατέρα. Όταν η μητέρα του αρρωσταίνει, αναλαμβάνει εκείνος τη δουλειά της. Η Κουκιδίτσα (Punktchen) είναι η κόρη μιας πλούσιας οικογένειας. Οι γονείς της όμως δεν έχουν καθόλου χρόνο γι' αυτήν. Τα δυο παιδιά προσπαθούν να βρουν χρήματα για να βοηθήσουν την άρρωστη μητέρα του Αντώνη.



# 4

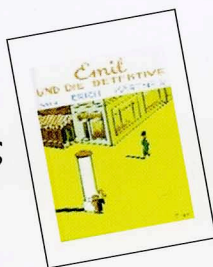
## Ο Αιμίλιος και οι ντέτεκτιβς

(2001, 98')

(Emil und die Detektive)

Σκηνοθεσία: Franziska Buch

Στο ταξίδι του από μια μικρή γωνιά της Βαλτικής προς το Βερολίνο ο δωδεκάχρονος Αιμίλιος πέφτει θύμα κλοπής. Βιβλίο και φιλμ αποτελούν θαυμάσιες φαντασίες για τη δύναμη και την αδυναμία των παιδιών του δρόμου καθώς και για τον αγώνα τους για δικαιοσύνη. Περιφημη η τελευταία σκηνή, όπου τα παιδιά του Βερολίνου κυνηγούν τον κλέφτη. Τρεις φορές έχει γίνει ταινία αυτή η περιπέτεια. Στην πρώτη κινηματογραφική εκδοχή του 1931 τον κλέφτη κυνηγούν 300 παιδιά, στη δεύτερη, του 1954, 600 παιδιά και σ' αυτήν την τελευταία του 2001 τον κλέφτη έχουν πάρει στο κατόπι πάνω από 1000 παιδιά.





# 5

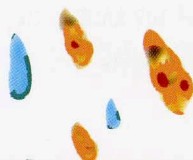
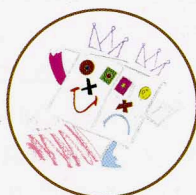
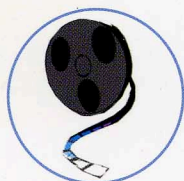
## Η τάξη που πετάει

(2002, 110')

(Das fliegende Klassenzimmer)

Σκηνοθεσία: Tomy Wigand

Ένα οικοτροφείο αγοριών, οι σκανταλιές τους και το χειρόγραφο ενός θεατρικού έργου που θέλουν ν' ανεβάσουν. Ο διευθυντής όμως της χορωδίας τους το απαγορεύει. Είναι το έργο που είχε γράψει κάποτε ο ίδιος μαζί με τον φίλο του τον Ρόμπερτ, ο οποίος εξαφανίστηκε όταν ο πατέρας του έφυγε κρυφά από την Ανατολική Γερμανία για να πάει στη Δυτική. Τα παιδιά του σχολείου όμως βρίσκουν την άκρη ...





**Πνευματικό Κέντρο Δήμου Βύρωνα  
Κύπρου και Ευαγγελικής Σχολής - 16232**

**τηλ: 210 7647970**

**fax: 210 7664440**

**email: pnevmatiko@otenet.gr**

**www.dimosbyrona.gr**

